

Prot.  
0031237-BZ  
dd.12/03/2019

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

**Abteilung Einkäufe und Ökonomatsdienste - Ripartizione acquisti e Servizi economici**  
**Amt für den Ankauf von pharmazeutischen Produkten - Ufficio Acquisti Prodotti Farmaceutici**  
**Gesundheitsbezirk Bozen – Comprensorio Sanitario di Bolzano**

**Einleitung eines Ankaufverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") unter der 40.000 €- Schwelle, im Sinne des Art. 32, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes (D.Lgs) Nr. 50/2016 und im Sinne der Betriebsverordnung für die Vertragstätigkeit bezüglich Lieferungen und Dienstleistungen.**

**Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre") infra € 40.000 ex art. 32, comma 2 D.Lgs. 50/2016, nonché ai sensi del Regolamento aziendale per l'attività contrattuale relativa a forniture e servizi.**

**CIG – KODE: Z0527F89FB**

**Betreff:** Salbentüll imprägniert mit hydrophober Salbengrundlage (Vaseline nach Ph. Eur.) nicht Wundhaftend zur Wundaufgabe

**Oggetto:** Garza a reticolo impregnata di un unguento idrofobo (vaselina ph.eur.o simileI, non aderente, per la copertura di ferite)

**Menge/ Quantità:** 10cm x 10cm (circa) : 28.500 Stk/pz - 10cm x 30cm (circa) : 5.700 Stk/pz

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Gütern, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind. Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di beni necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale.

Eigenschaften der zu erwerbenden Güter und wesentliche Vertragsbedingungen: Angebotsanfrage  
Caratteristiche dei beni da acquistare e principali condizioni contrattuali: richiesta di offerta

1. AOV Konvention - Convenzione ACP	NEIN/NO
2. CONSIP Konvention - Convenzione CONSIP	NEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen - Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) <a href="http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore">http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore</a>	NEIN/NO
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.asp">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.asp</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a>	NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als - Tipo di procedura	Direktvergabe in Bezug auf die im Betreff angeführte Lieferung Affidamento diretto per la fornitura in oggetto
9. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA - MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe - Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung - Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren - Procedura aperta	A
11. Eigenregie - Amministrazione diretta	NEIN/NO
12. Angewandtes Auswahlverfahren und Grund der Auswahl der eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer/Modalità di selezione e ragioni della scelta degli operatori economici interpellati	Markterhebung zwecks Überprüfung der Angemessenheit des Preises und Gewährleistung der Rotation. Indagine di mercato a garanzia della congruità del prezzo e della rotazione.  Vedi richiesta di indizione dd. 07.03.2019. Siehe Anfrage vom 07.03.2019.

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

	<p>Firma LOHMANN &amp; RAUSCHER SRL, ausscheidender Wirtschaftsteilnehmer, eingeladen zum Zwecke der Gewährleistung des Wettbewerbes und auch auf Grund der geringen Anzahl von Wirtschaftsteilnehmern auf dem Markt.</p> <p>Ditta LOHMANN &amp; RAUSCHER SRL, operatore economico uscente, invitato per garantire la massima partecipazione e concorrenza, dato il limitato numero di operatori economici presenti sul mercato.</p>
13. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici interpellati	Johnson & Johnson Medical spa Lohmann & Rauscher srl Paul Hartmann spa Smith & Nephew srl Svas Biosana spa
14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	NEIN/NO einzelnes Produkt – unico prodotto
15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<p>Die Auswahl erfolgte nach Verhandlung auf der Grundlage der folgenden Elemente in absteigender Reihenfolge ihrer Wichtigkeit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Übereinstimmung mit der generischen Beschreibung;</li> <li>2. auf die Bedürfnisse der klinischen Praxis eingehen;</li> <li>3. Wirtschaftlichkeit des medizin Produktes</li> </ol> <p>La selezione è avvenuta a seguito di negoziazione sulla base dei seguenti elementi, in ordine decrescente di importanza:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corrispondenza con la descrizione generica;</li> <li>2. Rispondenza alle esigenze della pratica clinica;</li> <li>3. Economicità del dispositivo.</li> </ol>
16. Interferenzen – interferenze	NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi)
Sicherheitskosten Baustelle/costi sicurezza cantiere (Arbeiten / Lavori)	NEIN/NO
17. Grund der Auswahl der Zuschlagsempfänger– Ragioni della scelta del fornitore	<p>Siehe Punkt 15 Vedi punto 15</p> <p>Der scheidende Wirtschaftsteilnehmer ist durch die besondere Struktur des Marktes, den Grad der Zufriedenheit, der sich aus der bisherigen Vertragserfahrung ergibt, und die Wettbewerbsfähigkeit seines Angebots gerechtfertigt.</p> <p>L'affidamento all'operatore economico uscente si giustifica in forza della particolare struttura del mercato, del grado di soddisfazione maturato nella precedente esperienza contrattuale e della competitività della sua offerta.</p>
18. Zuschlagsempfänger - Operatore economico aggiudicatario	LOHMANN & RAUSCHER SRL
19. Inhalt der Auftragserteilung - Bene oggetto dell'affidamento	LOMATUELL H
20. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo dell'affidamento IVA esclusa	€ 12.000,00.-
21. Lieferzeitraum - Durata	<p>Lieferzeitraum: 25.03.2019 – 31.12.2023</p> <p>Periodo di fornitura: 25.03.2019 – 31.12.2023</p>
22. Option im Sinne des L.G. 16/2015, Art. 48, Absatz 2, Buchstabe a) - Opzione ai sensi dell'art. 48, comma 2 lett. a ) LP. 16/2015 -	JA SI
23. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	laufende Ausgaben – spesa corrente
24. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione	<p>Der Verfahrensverantwortliche erklärt bezüglich den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / Il responsabile del procedimento dichiara nei confronti degli operatori economici:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dass ihm gegenüber keine Befangenheitsgründe und /oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind - di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione;</li> </ul>

**Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste**

Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen

<http://www.sabes.it>

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

**Ripartizione Acquisti e Servizi Economici**

Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano

<http://www.asdaa.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte auch potentielle, Vorteilssituationen sowie auch weitere auch nachträgliche Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe mit Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse, anche potenziale, ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato;</li> <li>- gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.</li> </ul>
<p>Mit der Unterschrift dieser Maßnahme erklärt man auch gegenwärtig und soweit in eigener Kenntnis die Abwesenheit von Interessenkonflikten gemäß Art. 42, Absatz 2 des gesetzvertretenden Dekretes (D.Lgs.) Nr. 50/2016, i.g.F.</p>	
<p>Con la sottoscrizione di questo provvedimento si dichiara allo stato e per quanto di propria conoscenza anche l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 42, comma 2 del d.lgs. n. 50/2016 i.f.v.</p>	
<p>Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento</p> <p style="text-align: center;">Alessandra Corrà</p>	<p>Der Direktor der Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste Il direttore della Ripartizione Acquisti e servizi economici</p> <p style="text-align: center;">Dott. Renato Martinolli</p>

**Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste**

Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen

<http://www.sabes.it>

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen

St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

**Ripartizione Acquisti e Servizi Economici**

Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano

<http://www.asdaa.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano

Cod. fisc./P. IVA 00773750211